

## Safety instructions

Please read these instructions carefully before starting to install or use this product. You should retain these instructions for future use.

**Please always observe the technical details on the manufacturer's plate and in these instructions.**

**IP20** lights are intended for use exclusively in dry internal spaces, and must not be installed in wet areas or externally. Lights of protection type IP20 offer no particular protection against foreign bodies, and no protection against dampness.

 Protection class II: This light has protective insulation.

Electrical supply (220-240V/50Hz).

Modification of the mechanical or electrical construction of the lights is forbidden.

Children should be prevented from accessing electrical appliances.

Lights are suitable for use in areas with an ambient temperature between 0°C and 40°C.

Lights must not be mounted on a damp base.

Ensure that installation and connection wiring does not become damaged during fitting.

Only the original supply and connection wiring as delivered may be used.

Only the surface areas of lights require care. No moisture should get into electrical connection areas or conducting parts.

The guarantee claim is nullified for damages occurring due to failure to observe the safety and installation instructions. The manufacture accepts no liability for consequential damages resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status current at the time of going to press.

We reserve the right to modifications in technology and equipment.

This luminaire contains built-in LED lamps. The lamp cannot be changed in the luminaire.

## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Diese Montageanleitung sollten Sie zur künftigen Verwendung aufbewahren.

**Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung**

**IP20**-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Leuchten der Schutzart IP20 bieten keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.

 Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert.

Elektrischer Anschluss (220-240V/50Hz).

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern.

Leuchten sind für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von 0°C – 40°C geeignet.

Leuchten dürfen nicht auf feuchtem Untergrund montiert werden.

Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Es dürfen nur original mitgelieferte Zu- und Verbindungsleitungen verwendet werden.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits- und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

## Consignes de sécurité

Veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer à installer ou à utiliser ce produit. Vous devez conserver cette notice de montage pour pouvoir la consulter ultérieurement.

**Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans cette notice de montage.**

Les luminaires **IP20** sont exclusivement destinés à des pièces intérieures non humides. Ils ne doivent pas être utilisés dans des pièces humides ni à l'extérieur. Les luminaires du type de protection IP20 n'offrent aucune protection particulière contre les corps étrangers ni contre l'humidité.

 Classe de protection II: Ce luminaire dispose d'une protection isolante.

Prise électrique (220-240V/50Hz).

Il est interdit de modifier la conception mécanique ou électrique des luminaires.

Tenir les appareils électriques hors de la portée des enfants.

Les luminaires sont conçus pour être utilisés dans des pièces présentant une température ambiante de 0°C à 40 °C.

Les luminaires ne doivent pas être montés sur un support humide.

Veuillez à ce que les fils d'installation et de raccordement ne soient pas abîmés pendant le montage.

Il ne faut utiliser que les fils d'alimentation et de raccordement d'origine qui sont fournis avec le luminaire.

L'entretien des luminaires consiste uniquement à nettoyer les surfaces. Veillez à ce qu'aucune trace d'humidité ne parvienne dans les espaces de branchement ni sur les pièces conductrices de la tension de secteur.

En cas de détériorations dues au non respect des consignes de sécurité et de montage, le droit de garantie s'annule. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des détériorations qui en résulteraient.

Cette notice de montage correspond aux connaissances techniques en vigueur au moment de sa mise sous presse.

Sous réserve de modification technique et conceptuelle.

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées. Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

## Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie a.u.b. zorgvuldig door, voordat u dit product gaat installeren of in gebruik gaat nemen. Bewaar deze montagehandleiding goed, zodat u ze ook later nog eens kunt doorlezen.

**Neem a.u.b. steeds de technische gegevens in acht die op het typeplaatje en in deze montagehandleiding vermeld staan.**

**IP20**-lampen zijn uitsluitend bestemd voor toepassing in droge ruimtes binnenshuis en mogen niet in natte ruimtes of buitenshuis gebruikt worden. Lampen met de beschermingsklasse IP20 bieden geen bijzondere bescherming tegen vreemde voorwerpen of tegen vocht.

 Beschermingsklasse II: Deze lamp is dubbel geïsoleerd.

Elektrische aansluiting (220-240V/50Hz).

Het is verboden om de mechanische of de elektrische opbouw van de lampen te wijzigen.

Elektrische apparaten uit de buurt van kinderen houden.

Lampen zijn geschikt voor gebruik in ruimtes met een omgevingstemperatuur van 0°C – 40°C.

Lampen mogen niet op een vochtige ondergrond gemonteerd worden.

Zorg ervoor dat de installatie- en aansluitleidingen bij de montage niet beschadigd worden.

Er mogen uitsluitend originele meegeleverde toevoer- en verbindingleidingen gebruikt worden.

Het onderhoud van de lampen beperkt zich uitsluitend tot de oppervlakken, er mag geen vocht in de aansluitruimtes of aan de spanningvoerende delen komen.

Bij schade, die door niet-inachtneming van de veiligheids- en montagehandleiding ontstaat, vervalt de aanspraak op garantie. Voor schade, die als gevolg daarvan ontstaat, stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk.

Deze montagehandleiding komt bij het in druk geven overeen met de actuele technische stand.

Wijzigingen in techniek en uitvoering zijn voorbehouden.

Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen. In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen.

## Istruzioni di sicurezza

Vi preghiamo di leggere queste informazioni accuratamente, prima di procedere all'installazione o alla messa in funzione del presente prodotto. Queste istruzioni di montaggio dovrebbero essere conservate per una utilizzazione futura.

**Vi preghiamo di rispettare sempre le indicazioni tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni di montaggio.**

Le lampade **IP20** sono destinate esclusivamente per un utilizzo in locali interni asciutti e non devono quindi essere impiegate in locali umidi o all'esterno. Le lampade del tipo di protezione IP20 non offrono una protezione particolare contro i corpi estranei e l'umidità.

 Classe di protezione II: Questa lampada ha un isolamento di protezione.

Collegamento elettrico (220-240V/50Hz).

E' vietato modificare il montaggio elettrico o meccanico delle lampade.

Gli apparecchi elettrici non dovranno essere a portata dei bambini.

Le lampade sono adatte all'impiego in locali con una temperatura ambiente di 0°C – 40°C.

Le lampade non devono essere montate su un sottofondo umido.

AssicurateVi che le linee di allacciamento ed installazione non vengano danneggiate durante il montaggio.

Si dovranno utilizzare soltanto linee di collegamento ed alimentazione originali.

La manutenzione delle lampade si riferisce esclusivamente alle superfici, per cui non ci dovrà essere umidità nei locali adibiti all'allacciamento o nelle parti condutenti tensione di alimentazione.

In caso di danni, che si producono per la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e montaggio, decade qualsiasi rivendicazione di garanzia. Per danni che risulteranno successivamente, il produttore non si assume alcuna garanzia.

Questa istruzione di montaggio corrisponde allo stato tecnico esistente al momento della stampa. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche dal punto di vista tecnico e dell'equipaggiamento.

Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate. Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.

## Indicaciones de seguridad

Por favor lea cuidadosamente estas informaciones, antes de comenzar con la instalación o la puesta en servicio de este producto. Guarde estas instrucciones de montaje para uso futuro.

**Por favor observe siempre las informaciones técnicas sobre la placa de características y en estas instrucciones de montaje.**

Luminarias **IP20** están destinadas exclusivamente al uso en recintos interiores secos y no deben ser aplicadas en recintos húmedos o en el exterior. Luminarias del tipo de protección IP20 no ofrecen protección especial contra objetos extraños ni ninguna protección contra humedad.

 Clase de protección II: Esta luminaria tiene aislamiento de protección.

Conexión eléctrica (220-240V/50Hz).

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luminarias.

Artefactos eléctricos deben ser asegurados contra el acceso de niños.

Luminarias son adecuadas para el uso en recintos con temperatura ambiente de 0°C – 40°C.

Luminarias no deben ser montadas sobre bases húmedas.

Asegúrese de que las líneas de instalación y de conexión no sean dañadas durante el montaje.

Sólo deben emplearse líneas de alimentación y de conexión originales suministradas. El cuidado de luminarias se refiere exclusivamente a las superficies, no debe penetrar humedad en los recintos de conexión o a piezas bajo tensión de red.

El derecho a garantía caduca en caso de daños causados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad y de montaje. El fabricante no se hace responsable por daños resultantes de ello.

Estas instrucciones de montaje responden al estado técnico al momento de la impresión.

Queda reservado el derecho a modificaciones a la técnica y al equipamiento.

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas. Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

# MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH  
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY



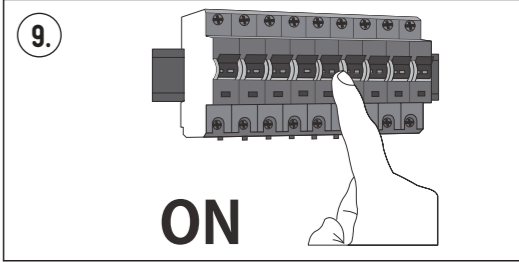
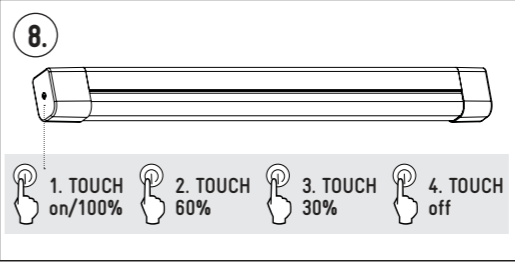
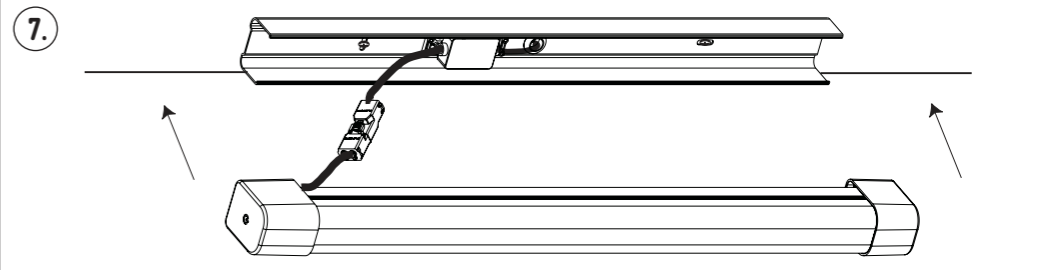
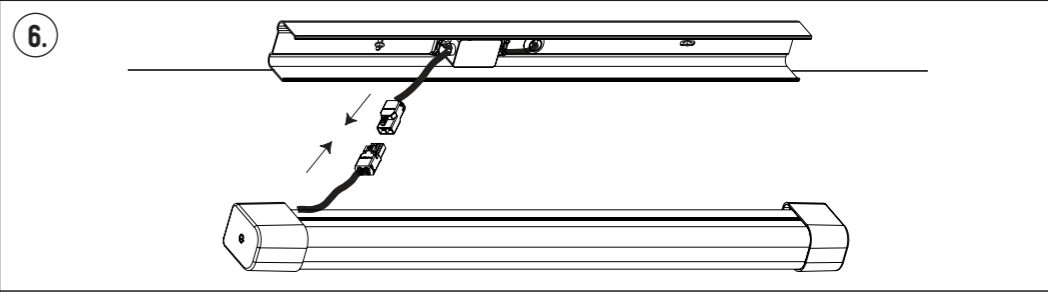
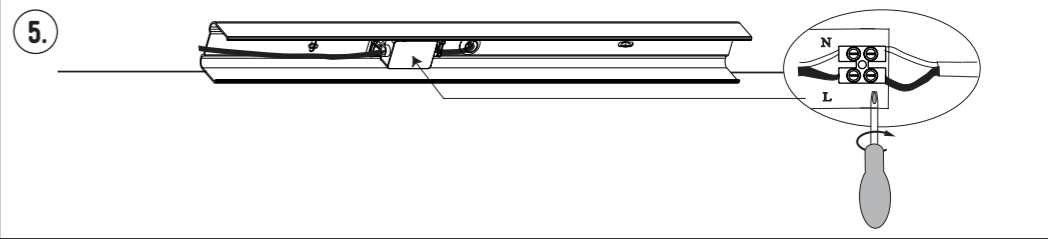
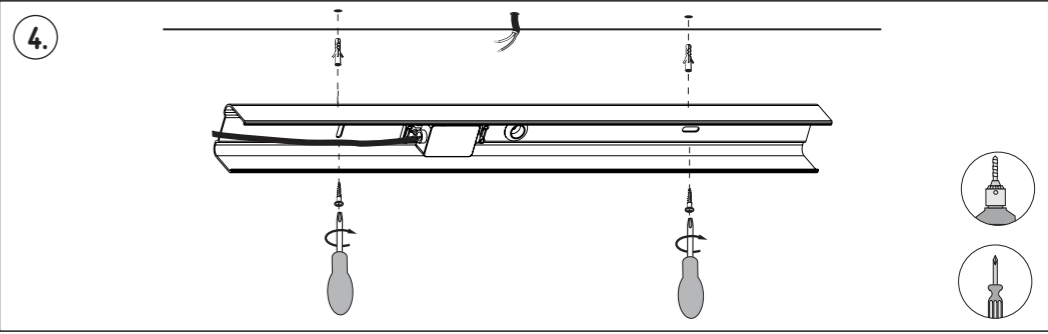
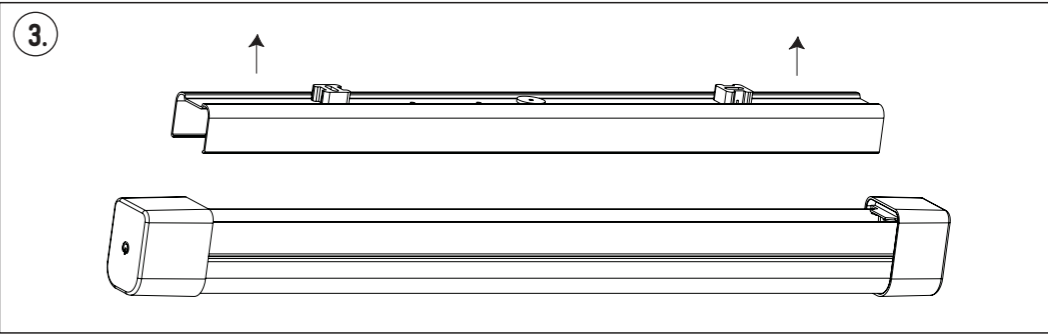
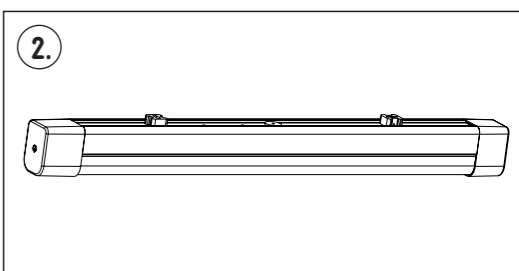
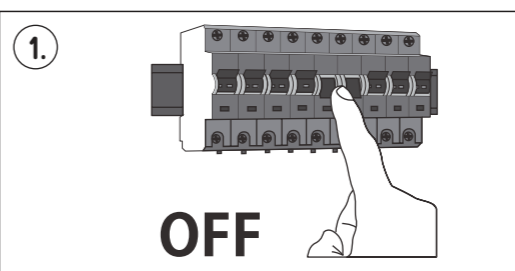
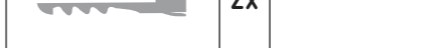
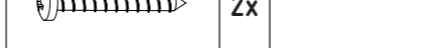
220-240 V  
50 Hz

SOFTLUX 60  
SOFTLUX 90  
SOFTLUX 120

Art.-Nr.: 20100334

Art.-Nr.: 20100335

Art.-Nr.: 20100336



## Avisos de segurança  PT

Por favor leia esta informação com atenção antes de proceder à instalação e à colocação em serviço deste produto. Guarde estas instruções de montagem para futuras consultas.

**Por favor observe sempre as indicações técnicas na placa de identificação e nas presentes instruções de montagem.**

As luminárias **IP20** destinam-se exclusivamente ao uso em espaços secos no interior de edifícios, não podendo ser instaladas em espaços húmidos ou no exterior. As luminárias da classe de protecção IP20 não oferecem qualquer protecção especial contra objectos alheios e nenhuma protecção contra a humidade.

☒ Classe de protecção II: Esta lâmpada possui um isolamento de protecção.

Ligação eléctrica (220-240V/50Hz).

É proibido modificar a construção mecânica ou eléctrica das luminárias.

Os aparelhos eléctricos devem ser protegidos para não poderem ser manipulados pelas crianças.

As luminárias são indicadas para o uso em espaços fechados com uma temperatura de ambiente de 0 - 40 °C.

As luminárias não devem ser montadas sobre suportes húmidos.

Assegure que os cabos de instalação e alimentação não fiquem danificados durante a montagem.

Usar apenas os cabos de alimentação e ligação juntamente fornecidos.

A conservação das luminárias limita-se exclusivamente às suas superfícies exteriores, ou seja, não pode entrar humidade nos contactos ou nas peças sob tensão eléctrica.

A garantia não cobre danos causados em consequência de uma não observância das instruções de montagem e dos avisos de segurança. Neste contexto, o fabricante igualmente não se responsabiliza da por outros danos, directa ou indirectamente relacionados.

As presentes instruções de montagem correspondem ao nível técnico actual no momento da impressão.

Reservado o direito a alterações técnicas e de acabamento.

Incorpora lâmpadas LED. As lâmpadas não podem ser substituídas.

## Indicații cu privire la securitatea muncii  RO  MD

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni, înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizarea lor ulterioară.

**Vă rugăm să respectați întotdeauna datele tehnice de pe placa de timbru și din prezentele instrucțiuni pentru montaj.**

Lămpile **IP20** sunt destinate pentru utilizare exclusivă în spații interioare uscate, și nu este permisă utilizarea lor în spații umede sau în spații exterioare. Lămpile cu protecție tip IP20 nu oferă protecție specială contra corupțiilor străine și nici un fel de protecție contra umezelii.

☒ Protecție clasa II: Această lampă are izolație de protecție.

Alimentare electrică (220-240V/50Hz).

Este interzis să se modifice instalația mecanică sau electrică a lămpilor.

Dispozitivele electrice trebuie să fie asigurate în așa fel încât copiii să nu aibă acces la ele.

Lămpile sunt adecvate pentru utilizare în spații cu temperatură ambiantă de 0°C – 40°C.

Nu este permisă montarea lămpilor pe o suprafață de suport umedă.

Asigurați-vă că în timpul lucrărilor de montaj nu se deteriorează cablurile și țevile.

Este permisă numai utilizarea cablurilor de alimentare și de legătură livrate.

Curățarea lămpilor se referă exclusiv la suprafețele ei exterioare, nu este permisă pătrunderea umezelii în spațiile contactelor sau la piesele aflate sub tensiune electrică.

Garanția nu acoperă deteriorările care apar prin nerespectarea instrucțiunilor pentru montare sau a celor cu privire la securitatea muncii. Pentru pagubele rezultate din acestea nu răspunde fabricantul.

Prezentele instrucțiuni pentru montaj corespund stadiului tehnicii de la data tipării lor.

Sub rezerva modificărilor tehnologiei și a echipării.

Acest corp de iluminat este prevăzut cu lămpi cu leduri integrate. Lămpile din acest corp de iluminat nu pot fi schimbate.

## Güvenlik açıklamaları  TR

Lütfen bu bilgileri ilinayla okuduktan cihazın kurulumuna başlayınız veya cihazı çalıştırınız. Bu montaj talimatını, gelecekte de kullanmak üzere saklayınız.

**Lütfen her zaman model etiketi üzerindeki ve bu montaj talimatı içindeki teknik bilgileri dikkate alınız**

**IP20**-Lambaları sadece kuru kapalı mekanlarda kullanıma yöneliktirler ve ıslak odalarda veya dışarıda kullanılmamalıdırlar. IP20 koruma türündeki lambalar, yabancı cisimlere karşı özel bir koruma ve neme karşı koruma sağlamazlar.

☒ Koruma sınıfı II: Bu lamba koruyucu izolasyona sahiptir.

Elektrik bağlantısı (220-240V/50Hz).

Lambaların mekanik veya elektrik yapılarının değiştirilmesi yasaktır.

Elektrikli cihazlar, çocukların erişimlerine karşı emniyete alınmalıdır.

Lambalar, çevre sıcaklığı 0°C – 40°C arasında olan kapalı mekanlarda kullanıma uygundur.

Lambalar nemli zemine monte edilmemelidirler.

Kurulum ve bağlantı hatlarının, montaj esnasında zarar görmemesini temin ediniz.

Sadece ürünle beraber orijinal olarak verilen bağlantı hatları kullanılmalıdır.

Lambaların bakımı, sadece yüzeye yönelik yapılmakta olup, kapalı yerlerine veya şebeke gerilimini ileten parçalara nem erişimi engellenmelidir.

Güvenlik ve montaj talimatına uyulmamasından kaynaklanan zararlarda garanti hakkı iptal olur. Buradan doğacak zararıara ilişkin olarak üretici herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Bu montaj talimatı, baskı esnasında tekniğin bulunduğu en son durumunu gösterir.

Teknik değişiklik ve donanımia ilişkin değişiklik hakkı saklıdır.

Entegre LED aydınlatma sistemi. Aydınlatma sisteminin parçaları değiştirilemez.

## Säkerhetsinstruktioner  SE

Vi ber dig att noggrant läsa igenom denna information, innan du börjar installera och använda denna produkt. Denna montageinstruktion bör förvaras för framtida bruk.

**Vi ber dig att alltid vara uppmärksam på de tekniska uppgifterna på typskylten och i denna montage-instruktion.**

**IP 20**-armaturer är utslutande avsedda att användas i torra rum inomhus och får inte sättas upp i våtrum eller utomhus. Lamparmaturer av skyddsarten IP 20 har inget särskilt skydd mot främmande föremål och heller inget skydd mot fukt.

☒ Skyddsklass II: Denna lamparmatur har skyddsisolering.

Elektrisk anslutning (220-240V/50Hz).

Det är förbjudet att företa förändringar i armaturenas mekaniska eller elektriska konstruktion.

Elektriska apparater måste hållas utom räckhåll för barn.

Armaturerna är lämpliga att användas i rum med en omgivningstemperatur av 0 °C - 40 °C.

Armaturerna får inte monteras på fuktigt underlag.

Försäkra dig om, att installations- och anslutningsledningarna inte skadas vid montage.

Endast medlevererade anslutnings- och förbindelseledningar i originalutförande får användas.

Skötseln av lamparmaturer gäller endast utsidan. Ingen fukt får komma in i anslutningsrum eller delar, som står i förbindelse med nätspänningen.

Vid skador, som orsakas av ett uraktlåtande av säkerhets- och montageinstruktionen, blir garantianspråk ogiltiga. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för foljdskador som orsakats av ett uraktlåtange.

Denna montageinstruktion motsvarar tekniskt kunnande vid tryckning.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar i teknik och utrustning.

Denna ljusarmatur har inbyggda lysdiodlampor. Lamporna i ljusarmaturen kan inte bytas ut.

## Sikkerhedshenvisninger  DK

Læs denne information omhyggeligt, inden du begynder at installere eller bruge dette produkt. Opbevar denne montagevejledning til fremtidig brug.

**Vær altid opmærksom på de tekniske data på typeskiltet og i denne montagevejledning.**

**IP20**-armaturer er udelukkende beregnet til brug i tørre, indendørs rum og må ikke bruges i vådrum eller udendørs. Armaturer med beskyttelsesklasse IP20 har ikke nogen særlig beskyttelse mod fremmedlegemer og ingen beskytelse mod fugtighed.

☒ Beskyttelsesklasse II: Dette armatur er beskyttelsesisoleret.

Elektrisk tilslutning (220-240V/50Hz).

Det er forbudt at ændre på armaturets mekaniske eller elektriske konstruktion.

Børn skal holdes væk fra elektriske apparater.

Armaturerne er beregnet til brug i rum med omgivende temperaturer på 0°C – 40°C.

Armaturerne må ikke monteres på fugtigt underlag.

Kontroller, at installations- og tilslutningsledninger ikke bliver beskadiget ved montagen.

Armaturenes pleje vedrører udelukkende overfladerne, der må ikke komme fugtighed ind i tilslutningsrummene eller på spændingsførende dele.

Ved skader som følge af, at man ikke har overholdt sikkerheds- og montagevejledningen, bortfalder ethvert garanti-krav. Producenten påtager sig ikke noget ansvar for eventuelle følgeskader, som måtte opstå.

Denne montagevejledning svarer til den tekniske stand ved trykningen.

Vi forbeholder os retten til ændringer i teknik og udstyr.

Dette lysarmatur har indbyggede diodelyskilder. Lysarmaturets lyskilder kan ikke udskiftes.

## Sikkerhedshenvisninger  NO

Vennligst les denne informasjonen nøye før De begynner å installere eller ta i bruk dette produktet. Denne monteringsanvisningen bør De oppbevare for framtidig bruk.

**Vennligst ta alltid hensyn til de tekniske spesifikasjonene på merkeplaten og i denne monteringsanvisningen.**

**IP20**-lamper er utelukkende bestemt for innendørs bruk i tørre rom, og må ikke anvendes i våtrom eller utendørs. Lamper av beskyttelsesart IP20 gir ingen spesiell beskyttelse mot fremmedlegemer, og ingen beskyttelse mot fuktighet.

☒ Beskyttelsesklasse II: Denne lampen er dobbeltisolert.

Elektrisk tilkobling (220-240V/50Hz).

Det er forbudt å endre lampenes mekaniske eller elektriske oppbygning.

Elektriske apparater må oppbevares utilgjengelig for barn.

Lampene er egnet for bruk i rom med en omgivelsestemperatur på 0°C – 40°C.

Lampene må ikke monteres på et fuktigt underlag.

De må passe på at installasjons- og tilkoblingsledningene ikke skades under monteringen.

Det må kun brukes til- og forbindelsesledninger som er levert med originalforpakningen.

Vedlikeholdet av lamper gjelder kun overflatene, det må ikke komme inn fuktighet i tilkoblingsrommene eller i strømførende deler.

Ved skader som oppstår på grunn av at sikkerhets- og monteringsanvisningen ikke overholdes, bortfaller garantikravet. Produzenten er ikke ansvarlig for følgeskader som resultat av dette.

Denne monteringsanvisningen tilsvarer den tekniske standen ved trykking.

Med forbehold om tekniske og utstyrsmessige endringer.

Denne belysningen har innbygde LED-pærer. Lyspæren i belysningen kan ikke skiftes.

## Biztonsági előírások  HU

Kérjük gondosan olvassa el ezeket az információkat, mielőtt a termék felszereléséhez kezdené, vagy használatba venné. Gondosan őrizze meg ezt a szerelési útmutatót, hogy később is kézbe vehesse.

**Vegye figyelembe a szerelési útmutatóban és a termék tipustábláján szereplő műszaki adatokat.**

Az **IP20**-aslámpákat kizárólag száraz, beltérben üzemeltetheti, nem alkalmazhatja vizes helyiségekben vagy kültérben. Az IP20 védelmi osztályú lámpáknak nincs védelme a szennyeződés, az idegen testek és a nedvesség ellen.

☒ II. érintésvédelmi osztály: az ilyen lámpa kettős szigetelésű. Elektromos csatlakozás (220-240V/50Hz).

A lámpa mechanikus vagy elektromos felépítésének módosítása tilos.

Védje meg az elektromos készülékeket a gyermekek beavatkozásától.

A lámpa 0 - 40 °C hőmérsékletű helyiségben üzemeltethető.

A lámpa nem szerelhető fel nedves alapfelületre.

Biztosítsa, hogy a csatlakozó vezetékek a felszerelés során sértetlenek maradjanak.

Csak az eredetileg a készülékkel szállított bekötő vezetékek használhatók.

A biztonsági előírások és a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károsodások esetén megszűnik garanciavállalásunk. Az ilyenekből eredő következményes károokért a gyártó nem szavatol.

Ez a szerelési útmutató megfelel a nyomdába adásakor érvényes műszaki állapotnak.

A műszaki és felszereltségi változtatás jogát fenntartjuk.

A lámpatest beépített LED-lámpákat tartalmaz. A lámpák nem cserélhetők a lámpatestben.

## Wskazówki bezpieczństwa  PL

Prosimy dokładnie przeczytać niniejsze informacje przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem tego produktu. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do przyszłego wykorzystania.

**Należy zawsze przestrzegać danych technicznych na tabliczce znamionowej oraz informacji podanych w**

**niniejszej instrukcji montażu.**

Oprawy oświetleniowe w stopniu ochrony **IP20** przeznaczone są wyłącznie do pracy w suchych pomieszczeniach wewnętrznych i nie wolno używać ich w pomieszczeniach wilgotnych lub na zewnątrz budynków.

Oprawa oświetleniowa w stopniu ochrony IP20 nie zapewnia szczególnego zabezpieczenia przed obcymi ciałami i nie zabezpiecza przed wilgocią.

☒ Klasa ochrony II: Oprawa oświetleniowa ma izolację ochronną.

Przyłącze elektryczne (220-240V/50Hz).

Zabrania się zmieniać budowę mechaniczną lub elektryczną oprawy oświetleniowej.

Urządzenia elektryczne należy zabezpieczyć przed dziećmi.

Oprawy oświetleniowe nadają się do zastosowania w pomieszczeniach, w których występuje temperatura otoczenia 0°C – 40°C.

Opraw oświetleniowych nie wolno montować na wilgotnym podłożu.

Upewnić się, czy podczas montażu nie nastąpiło uszkodzenie przewodów instalacyjnych i podłączenia.

Konserwacja opraw oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; do przestrzeni połączeń ani do części znajdujących się pod napięciem nie może dostać się wilgoć.

W razie uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i montażu gwarancja traci ważność. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za powstałe wtedy szkody pośrednie.

Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu podczas oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do zmian technicznych i wyposażenia.

W skład oprawy wchodzą wbudowane lampy LED. Nie można wymieniać lamp w sprawie.

## Bezpečnostní pokyny  CZ

Tyto informace si důkladně přečtěte, než začnete s instalací nebo uvedením tohoto výrobku do provozu. Tento návod k montáži byste si měli dobře uschovat pro pozdější potřeбу.

**Vždy respektujte technické údaje na typovém štítku a v tomto návodu k montáži.**

Svítlidla s krytím **IP20** jsou určena výhradně pro provoz v suchých vnitřních prostorech a nesmějí být použita v mokrých prostorech nebo ve venkovním prostředí. Svítlidla se stupněm krytí IP20 neposkytují žádnou mimořádnou ochranu proti cizím tělesům a žádnou ochranu proti vlhkosti.

☒ Stupeň ochrany II: Toto svítlído má ochrannou izolaci.

Elektrické připojení (220-240V/50Hz).

Je zakázáno měnit mechanickou nebo elektrickou konstrukci svítlidel.

Elektrické přístroje musí být chráněny před přístupem dětí.

Svítlidla jsou vhodná pro použití v prostorech s teplotou 0°C – 40°C.

Svítlidla nesmí být montována na vlhký podklad.

Zajistěte, aby při montáži nedošlo k poškození instalačních a přípojných vedení.

Použita smí být pouze originálně dodaná přívodní a spojovací vedení.

Pěče o svítlidla se týká výhradně jejich povrchu, do oblasti připoje nebo na části pod napětím se nesmí dostat vlhkost.

U škod, které byly způsobeny nerespektováním bezpečnostních pokynů a návodu k montáži, zaniká záruka. Za následné škody, které z toho vyplývají, výrobce nepřebírá žádné ručení.

Tento návod k montáži odpovídá technickému stavu při vydání tiskem. Je vyhrazeno právo na změny techniky a vybavení.

Toto svítlído obsahuje zabudované světelné zdroje LED. Světelné zdroje v tomto svítlidle nelze vyměnit.

## Varnostna navodila  SI

Preden se lotite montaže ali začnete svetliko uporabljati, skrbno preberite te informacije. Navodilo za montažo shranite za poznejšo rabo.

**Prosimo, upoštevejte vedno tehnične podatke navedene na tipski tablici in v tem navodilu za montažo.**

**IP20**-svetilke se uporabljajo izključno v suhih prostorih, uporaba v vlažnih prostorih ali na prostem je prepovedana. Svetilke zaščitenega razreda IP20 ne ponujajo posebne zaščite pred tuji in vlago.

☒ Zaščitni razred II: Svetilka ima zaščitno izolacijo.

Priklop na elektriko (220-240V/50Hz).

Prepovedana je sprememba mehanskih ali električnih sklopov svetilke.

Otrokom onemogočite dostop do električnih naprav.

Svetilke so primene za uporabo v prostorih, v katerih se temperature gibljejo med 0° in 40° C.

Svetilke ni dovoljeno montirati na vlažno podlago.

Zagotovite, da se vodi električne napeljave in priklonni vodi svetilke pri montaži ne poškodujejo.

Dovoljena je le uporaba originalnih priloženih dovodnih in povezovalnih kablov.

Vzdrževanje svetilk se nanaša zgolj na površine. V priklonni prostor ali dele, ki prevajajo tok, ne sme priti vlaga.

V primeru škode, ki nastane zaradi neupoštevanja varnostnih in montažnih navodil, garancijska pravica ugasne. Za posledično škodo proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Montažno navodilo ustreza tehničnemu stanju na dan izdaje. Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih sklopov in opreme.

Ta svetilka ima vgrajene LED-sijalke. Sijalk v svetilki ni mogoče zamenjati.

## Sigurnosne upute  HR

Molimo Vas da pažljivo pročitate ove informacije prije nego počnete s instaliranjem ili stavljanjem u rad ovog proizvoda. Ovaj naputak za sklapanje sačuvajte radi kasnije uporabe.

**Molimo Vas da uvijek obraćate pažnju na tehničke navode na tipskoj pločici i u ovom naputku.**

**IP20**-svjetiljke su isključivo namijenjene uporabi u suhim unutrašnjim prostorijama i ne smiju se rabiti u vlažnim prostorijama ili vanjskim područjima. Svjetiljke s vrstom zaštite IP20 ne nude posebnu zaštitu od stranih tijela i vlage.

☒ Zaštitna klasa II: Ova svjetiljka je izolirana.

Električni priključak (220-240V/50Hz).

Zabranjeno je mijenjati mehanički ili električki sklop svjetiljki.

Osigurajte električke uređaje od pristupa djece.

Svjetiljke su pogodne za uporabu u prostorijama s temperaturom okoliša od 0°C – 40°C.

Svjetiljke se ne smiju postavljati na vlažnoj površini.

Budite sigurni da pri sklapanju ne dođe do oštećenja instalacijskih ili priključnih vodova.

Miju se rabiti samo originalni isporučeni dovodni i vezni vodovi.

Njega svjetiljki se isključivo odnosi na površine; vlaga ne smije dospjeti u priključna mjesta ili dijelove koji provode struju.

Pri oštećenjima koja su nastala nepoštivanjem sigurnosnog naputka i naputka za sklapanje, pravo na jamstvo se gasi. Proizvođač ne odgovara za oštećenja koja iz toga proizlaze.

Ovaj naputak za sklapanje odgovara tehničkom stanju pri tiskanju. Prava na izmjene u tehnici i opremi su pridržana.

Ovo rasvjetno tijelo sadrži ugrađene LED žarulje. Žarulje u rasvjetnom tijelu ne mogu se zamijeniti.

## Turvallisuusohjeet  FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin asennat tuotteen tai otat sen käyttöön. Säilytä asennusohjeet vastaisen varalle.

**Ota huomioon arvokilven ja asennusohjeiden tekniset tiedot.**

**IP20**-valaisimet on tarkoitettu yksinomaan kuiviin sisätiloihin, eikä niitä saa käyttää kosteissa tiloissa tai ulkona. Luokan IP20 valaisimia ei ole erityisesti suojattu vieraita esineiltä eikä kosteudelta.

☒ Suojaluokka II: Valaisin on suojaeristetty.

Sähköliitäntä (220-240V/50Hz).

Valaisimien mekaanista tai sähköistä rakennetta ei saa muuttaa.

## Safety instructions

Please read these instructions carefully before starting to install or use this product. You should retain these instructions for future use.

**Please always observe the technical details on the manufacturer's plate and in these instructions.**

**IP20** lights are intended for use exclusively in dry internal spaces, and must not be installed in wet areas or externally. Lights of protection type IP20 offer no particular protection against foreign bodies, and no protection against dampness.

 Protection class II: This light has protective insulation.

Electrical supply (220-240V/50Hz).

Modification of the mechanical or electrical construction of the lights is forbidden.

Children should be prevented from accessing electrical appliances.

Lights are suitable for use in areas with an ambient temperature between 0°C and 40°C.

Lights must not be mounted on a damp base.

Ensure that installation and connection wiring does not become damaged during fitting.

Only the original supply and connection wiring as delivered may be used.

Only the surface areas of lights require care. No moisture should get into electrical connection areas or conducting parts.

The guarantee claim is nullified for damages occurring due to failure to observe the safety and installation instructions. The manufacture accepts no liability for consequential damages resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status current at the time of going to press.

We reserve the right to modifications in technology and equipment.

This luminaire contains built-in LED lamps. The lamp cannot be changed in the luminaire.

## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Diese Montageanleitung sollten Sie zur künftigen Verwendung aufbewahren.

**Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung**

**IP20**-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Leuchten der Schutzart IP20 bieten keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.

 Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert.

Elektrischer Anschluss (220-240V/50Hz).

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern.

Leuchten sind für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von 0°C – 40°C geeignet.

Leuchten dürfen nicht auf feuchtem Untergrund montiert werden.

Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Es dürfen nur original mitgelieferte Zu- und Verbindungsleitungen verwendet werden.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits- und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.


Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

## Consignes de sécurité

Veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer à installer ou à utiliser ce produit. Vous devez conserver cette notice de montage pour pouvoir la consulter ultérieurement.

**Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans cette notice de montage.**

Les luminaires **IP20** sont exclusivement destinés à des pièces intérieures non humides. Ils ne doivent pas être utilisés dans des pièces humides ni à l'extérieur. Les luminaires du type de protection IP20 n'offrent aucune protection particulière contre les corps étrangers ni contre l'humidité.

 Classe de protection II: Ce luminaire dispose d'une protection isolante.

Prise électrique (220-240V/50Hz).

Il est interdit de modifier la conception mécanique ou électrique des luminaires.

Tenir les appareils électriques hors de la portée des enfants.

Les luminaires sont conçus pour être utilisés dans des pièces présentant une température ambiante de 0°C à 40 °C.

Les luminaires ne doivent pas être montés sur un support humide.

Veuillez à ce que les fils d'installation et de raccordement ne soient pas abîmés pendant le montage.

Il ne faut utiliser que les fils d'alimentation et de raccordement d'origine qui sont fournis avec le luminaire.

L'entretien des luminaires consiste uniquement à nettoyer les surfaces. Veillez à ce qu'aucune trace d'humidité ne parvienne dans les espaces de branchement ni sur les pièces conductrices de la tension de secteur.

En cas de détériorations dues au non respect des consignes de sécurité et de montage, le droit de garantie s'annule. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des détériorations qui en résulteraient.

Cette notice de montage correspond aux connaissances techniques en vigueur au moment de sa mise sous presse.

Sous réserve de modification technique et conceptuelle.

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées. Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

## Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie a.u.b. zorgvuldig door, voordat u dit product gaat installeren of in gebruik gaat nemen. Bewaar deze montagehandleiding goed, zodat u ze ook later nog eens kunt doorlezen.

**Neem a.u.b. steeds de technische gegevens in acht die op het typeplaatje en in deze montagehandleiding vermeld staan.**

**IP20**-lampen zijn uitsluitend bestemd voor toepassing in droge ruimtes binnenshuis en mogen niet in natte ruimtes of buitenshuis gebruikt worden. Lampen met de beschermingsklasse IP20 bieden geen bijzondere bescherming tegen vreemde voorwerpen of tegen vocht.

 Beschermingsklasse II: Deze lamp is dubbel geïsoleerd.

Elektrische aansluiting (220-240V/50Hz).

Het is verboden om de mechanische of de elektrische opbouw van de lampen te wijzigen.

Elektrische apparaten uit de buurt van kinderen houden.

Lampen zijn geschikt voor gebruik in ruimtes met een omgevingstemperatuur van 0°C – 40°C.

Lampen mogen niet op een vochtige ondergrond gemonteerd worden.

Zorg ervoor dat de installatie- en aansluitleidingen bij de montage niet beschadigd worden.

Er mogen uitsluitend originele meegeleverde toevoer- en verbindingleidingen gebruikt worden.

Het onderhoud van de lampen beperkt zich uitsluitend tot de oppervlakken, er mag geen vocht in de aansluitruimtes of aan de spanningvoerende delen komen.

Bij schade, die door niet-inachtname van de veiligheids- en montagehandleiding ontstaat, vervalt de aanspraak op garantie. Voor schade, die als gevolg daarvan ontstaat, stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk.

Deze montagehandleiding komt bij het in druk geven overeen met de actuele technische stand.

Wijzigingen in techniek en uitvoering zijn voorbehouden.

Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen. In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen.

## Istruzioni di sicurezza

Vi preghiamo di leggere queste informazioni accuratamente, prima di procedere all'installazione o alla messa in funzione del presente prodotto. Queste istruzioni di montaggio dovrebbero essere conservate per una utilizzazione futura.

**Vi preghiamo di rispettare sempre le indicazioni tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni di montaggio.**

Le lampade **IP20** sono destinate esclusivamente per un utilizzo in locali interni asciutti e non devono quindi essere impiegate in locali umidi o all'esterno. Le lampade del tipo di protezione IP20 non offrono una protezione particolare contro i corpi estranei e l'umidità.

 Classe di protezione II: Questa lampada ha un isolamento di protezione.

Collegamento elettrico (220-240V/50Hz).

E' vietato modificare il montaggio elettrico o meccanico delle lampade.

Gli apparecchi elettrici non dovranno essere a portata dei bambini.

Le lampade sono adatte all'impiego in locali con una temperatura ambiente di 0°C – 40°C.

Le lampade non devono essere montate su un sottofondo umido.

AssicurateVi che le linee di allacciamento ed installazione non vengano danneggiate durante il montaggio.

Si dovranno utilizzare soltanto linee di collegamento ed alimentazione originali.

La manutenzione delle lampade si riferisce esclusivamente alle superfici, per cui non ci dovrà essere umidità nei locali adibiti all'allacciamento o nelle parti condutenti tensione di alimentazione.

In caso di danni, che si producono per la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e montaggio, decade qualsiasi rivendicazione di garanzia. Per danni che risulteranno successivamente, il produttore non si assume alcuna garanzia.

Questa istruzione di montaggio corrisponde allo stato tecnico esistente al momento della stampa. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche dal punto di vista tecnico e dell'equipaggiamento.

Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate. Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.

## Indicaciones de seguridad

Por favor lea cuidadosamente estas informaciones, antes de comenzar con la instalación o la puesta en servicio de este producto. Guarde estas instrucciones de montaje para uso futuro.

**Por favor observe siempre las informaciones técnicas sobre la placa de características y en estas instrucciones de montaje.**

Luminarias **IP20** están destinadas exclusivamente al uso en recintos interiores secos y no deben ser aplicadas en recintos húmedos o en el exterior. Luminarias del tipo de protección IP20 no ofrecen protección especial contra objetos extraños ni ninguna protección contra humedad.

 Clase de protección II: Esta luminaria tiene aislamiento de protección.

Conexión eléctrica (220-240V/50Hz).

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luminarias.

Artefactos eléctricos deben ser asegurados contra el acceso de niños.

Luminarias son adecuadas para el uso en recintos con temperatura ambiente de 0°C – 40°C.

Luminarias no deben ser montadas sobre bases húmedas.

Asegúrese de que las líneas de instalación y de conexión no sean dañadas durante el montaje.

Sólo deben emplearse líneas de alimentación y de conexión originales suministradas. El cuidado de luminarias se refiere exclusivamente a las superficies, no debe penetrar humedad en los recintos de conexión o a piezas bajo tensión de red.

El derecho a garantía caduca en caso de daños causados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad y de montaje. El fabricante no se hace responsable por daños resultantes de ello.

Estas instrucciones de montaje responden al estado técnico al momento de la impresión.

Queda reservado el derecho a modificaciones a la técnica y al equipamiento.

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas. Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

# MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH  
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY



220-240 V  
50 Hz

SOFTLUX 60  
SOFTLUX 90  
SOFTLUX 120

Art.-Nr.: 20100334

Art.-Nr.: 20100335

Art.-Nr.: 20100336

